



LES IDÉES HEUREUSES  
— GENEVIÈVE SOLY —

**INTÉGRALE DES CANTATES DE CHRISTOPH GRAUPNER  
composées pour le Vendredi saint - AN 1**

**Ce concert est présenté en collaboration avec la Salle Bourgie**

**Le Vendredi saint 7 avril 2023 à 15 h**

**Trois cantates pour le Vendredi saint (*In Parasceve*)  
composées par Christoph GRAUPNER (1683 - 1760)  
en 1714, 1718 et 1719**

# PROGRAMME

---

## I. O SCHMERZ, O LEID, O TRAUERICHKEIT

Oh douleur, oh souffrance  
GWV 1127/14

Première audition  
Vendredi saint, 30 mars 1714

Livret : Georg Christian Lehms  
(1684 – 1717)  
Ode à 5 strophes  
extraite de *Texte zur Music*  
Darmstadt [1713]

Instrumentation et morceaux  
Soprano, ténor, basse  
Violons I-II  
alto et basse continue

1. [*Terzetto*] : [*Tempo giusto*] -  
*Adagio - Allegro*
2. *Aria* de basse
3. [*Terzetto*]
4. [*Terzetto*]

## II. CHRISTUS HAT UNS ERLÖSET

Le Christ nous a délivré  
GWV 1127/18

Première audition  
Vendredi saint, 15 avril 1718

Livret : Auteur anonyme,  
extrait de *Texte zur*  
*Kirchenmusik, Dritter Teil*  
Darmstadt [1718 – 1719]

Instrumentation et  
morceaux  
Soprano, alto, ténor, basse  
Hautbois, violons I-II  
alto et basse continue

1. [Chœur :] *Dictum*<sup>1</sup>
2. *Aria* [*da capo*] de soprano
3. Récitatif [*secco*] de basse
4. *Arioso* d'alto
5. Récitatif [*secco*] de ténor
6. *Aria* [*da capo*] de basse
7. Choral<sup>2</sup>

## III. O WELT, SIEH HIER DEIN LEBEN

Oh monde, vois ici ta vie  
GWV 1127/19

Première audition  
Vendredi saint, 7 avril 1719

Livret : Johann Conrad  
Lichtenberg (1689 – 1751)  
extrait de *Texte zur*  
*Kirchemusik* Darmstadt [1718]

Instrumentation et  
morceaux  
Soprano, alto, ténor, basse  
violons I-II, alto  
et basse continue

1. Choral<sup>3</sup> : *Largo*
2. Récitatif accompagné de ténor
3. *Aria* [*da capo*] de ténor
4. Récitatif accompagné de basse
5. Choral<sup>4</sup>
6. Récitatif [*secco*] de basse
7. *Aria* de basse
8. Récitatif [*secco*] de basse
9. Choral<sup>5</sup>

1. Texte : Épitre de Paul aux Galates, Gal. 3, 13 ;

2. Texte de Paul Gerhardt (1607 – 1676), *Sieben Lieder an die Gliedmaßen des Herrn Jesu* / Sept lieder sur les membres du Seigneur Jésus, d'après le latin de Saint-Bernard de Clairvaux ; *An die Füße des Herrn Jesu*. / Au sujet des pieds du Seigneur Jésus.

3. Texte de Paul Gerhardt ; 4. Texte de Friedrich Spee (1591 – 1635) ; 5. Texte de Ernest Christoph Homburg (1605-1681)

# MUSICIEN·NE·S DES IDÉES HEUREUSES

---

**Hélène Plouffe** et **Naomi Dumas**, violons ; **Jacques-André Houle**, alto ;  
**Amanda Keesmaat**, violoncelle ; **Dominic Girard**, contrebasse ;  
**Karim Nasr**, hautbois ; **Dorothea Ventura**, orgue et **Geneviève Soly**, direction musicale.

La **soprano Odéi Bilodeau** se distingue par sa voix claire et versatile qui lui permet de chanter tant du répertoire baroque et classique que du répertoire lyrique. À Montréal, elle chante fréquemment avec différents ensembles dont Clavecin en Concert, Les Violons du Roy, l'Ensemble Caprice, Les Idées heureuses, L'ensemble Telemann et le Studio de musique ancienne de Montréal et est fréquemment invitée comme soliste par différents chœurs du Québec. Ces dernières années elle fut finalistes de nombreux concours tant au Québec qu'à l'international.

**Arthur Tanguay-Labrosse** est un **ténor** québécois autant à l'aise en musique ancienne qu'en musique contemporaine; particulièrement impliqué dans l'opéra moderne, il a collaboré avec de nombreuses compagnies. Il s'est également illustré comme soliste avec plusieurs ensembles de musique baroque, notamment avec l'Ensemble Caprice et Les Idées heureuses et chante régulièrement dans les meilleurs chœurs professionnels du Québec, dont La Chapelle de Québec, le Chœur de l'OSM, Voces Boreales, L'Ensemble vocal Arts-Québec et le Chœur de l'Église St-Andrew and St-Paul.

Apprécié pour sa « maîtrise de la haute tessiture apparemment impossible » (*South Florida Classical Review*), le **contre-ténor William Duffy** est un soliste de musique ancienne et un chanteur choriste actif et recherché. Si son premier contact avec la musique s'est fait à travers les cordes de son violon Suzuki 1/16, William préfère aujourd'hui faire vibrer l'air avec son corps comme instrument. Il continue à explorer les extrêmes de sa voix musicale à travers la musique de la Renaissance, du baroque et d'aujourd'hui.

Le **baryton** acadien **Dion Mazerolle** s'est forgé une solide réputation au Canada et en Europe en tant qu'artiste de très haut calibre. Ancien membre de l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal, il est acclamé pour sa finesse musicale et sa forte présence sur scène, tant à l'opéra qu'en concert. Dion a récemment fait ses débuts à l'Opéra national de Lorraine à Nancy, dans le rôle du Roi de trèfle dans l'opéra surréaliste *L'amour des trois oranges* de Prokofiev. En 2023, Dion a fait ses débuts en tant que Golaud dans *Pelléas et Mélisande* de Debussy, créé par l'équipe de conception Barbe & Doucet au Teatri di Piacenza en Italie.

# ÉQUIPES

---

## Équipe des éditions maisons

**Jean Letarte**, copie de la musique (GWV 1127/14 et 18) ; **Ulrich Neu**, copie de la musique (GWV 1127/19) ; **Monique Moser** avec l'aide de **Jean Letarte** et de **Geneviève Soly**, translitération du gothique au romain et scansion des textes ; **Monique Moser** et **Hans-Herbert Räkel**, traductions françaises.

## Équipe des Idées heureuses

**Geneviève Soly**, direction artistique et générale ; **Dorothea Ventura**, direction artistique adjointe ; **Anne-Lise Gaudin**, direction administrative ; **Julie Coquerel**, communications  
**Matthias Soly-Letarte**, projection et régie de scène.

## Conseil d'administration des Idées heureuses

**Marie-Christine Tremblay**, Présidente

Philanthrope, administratrice Collège Lasalle

**Marcèle Lamarche**, Vice présidente

Experte-conseil – OBNL, philanthropie

**Patrick Perras**, Administrateur

Président, chez Gestion Patrick Perras INC

**Johanne Fortier**, Trésorière

CPA auditrice, CA, Mazars Harel Drouin, S.E.N.C.R.L

**Dorothea Ventura**, Représentante des musicien.ne.s

Directrice artistique adjointe des Idées heureuses

**Geneviève Soly**, Administratrice

Fondatrice et directrice artistique des Idées heureuses

## Équipe de la Salle Bourgie

**Caroline Louis**, direction générale et **Olivier Godin**, direction artistique ; **Nicolas Bourry**, direction administrative ; **Fred Morellato**, administration ; **Marjorie Tapp**, billetterie ;

**Charline Giroud**, marketing ; **Julie Olson**, médias numériques ;

**Claudine Jacques**, rayonnement institutionnel ; **Trevor Hoy**, programmes ; **Jérémie Gates**, production ; **Roger Jacob**, direction technique ; **Martin Lapierre**, régie.



SALLE  
BOURGIE



FIER PARTENAIRE  
DE LA MUSIQUE AU  
MUSÉE EN SANTÉ

Représentation : Georges Rouault (Paris 1871 - Paris 1958), *Le Crucifiement du Christ*, vers 1939, huile sur toile.

MBAM, achat, fonds John W. Tempest © Succession Georges Rouault / SOCAN (2022). Photo MBAM.